

homematic

Termostatická hlavice Flex Termostatická hlavica Flex Termostatyczna głowica Flex Thermostatic Head Flex

HmIP-eTRV-F



 **Návod k montáži a obsluze**

 **Installation and operating manual**

 **Návod na montáž a obsluhu**

 **Instrukcja montażu i obsługi**



Obsah

1	Obsah balení	4
2	Pokyny k návodu	4
3	Varování před možným nebezpečím	4
4	Funkce a popis zařízení	5
5	Všeobecné systémové informace	6
6	Uvedení do provozu	6
6.1	Párování	6
6.1.1	Přímé párování s Homematic IP zařízením	7
6.1.2	Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou	8
6.2	Montáž	9
6.2.1	Demontáž termostatické hlavice	10
6.2.2	Montáž termostatické hlavice na radiátor	10
6.2.3	Vymezovací kroužek	11
6.2.4	Adaptér k ventilu Danfoss	11
6.3	Adaptační jízda	13
7	Konfigurace	14
7.1	Manuální režim	14
7.2	Automatický režim	15
7.3	Eco režim	15
7.4	Offset teploty	16
7.5	Konfigurace topného profilu	16
7.6	Čas a datum	16
7.7	Párování	17
7.8	Režim displeje	17
7.9	Zámek ovládání	18
8	Ovládání	18
9	Výměna baterií	19
10	Řešení problémů	19
10.1	Slabé baterie	19
10.2	Příkaz nebyl potvrzen	19
10.3	Duty Cycle	20
10.4	Chybové kódy a sekvence blikání LED diody	21

11	Obnovení továrního nastavení	23
12	Údržba a čištění	23
13	Všeobecné informace k rádiovému provozu	24
14	Likvidace	24
15	Technické údaje	25

Dokumentace © 2024 eQ-3 AG, Německo

Všechna práva vyhrazena. Překlad z originální verze pomocí AI. Bez písemného souhlasu vydavatele nesmí být tento návod ani částečně reprodukován nebo kopírován pomocí elektronických, mechanických nebo chemických metod.

Je možné, že tento návod obsahuje tiskové chyby nebo nedostatky. Údaje v tomto návodu jsou však pravidelně kontrolovány a opravy jsou prováděny v následujícím vydání. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za chyby technické nebo tiskové povahy a jejich důsledky. Všechny ochranné známky a vlastnická práva jsou uznány. Změny v souladu s technickým pokrokem mohou být provedeny bez předchozího upozornění.

160227 (web) | Verze 1.0 (08/2024)

1 Obsah balení

- 1x Termostatická hlavice Flex
- 3x Adaptér k ventilu Danfoss (RA, RAV, RAVL)
- 1x Vymezovací kroužek
- 1x Matice M4
- 1x Šroub s válcovou hlavou M4 x 12 mm
- 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA baterie
- 1x Uživatelská příručka

2 Pokyny k návodu

Před uvedením vašich zařízení Homematic IP do provozu si pečlivě přečtěte tento návod. Tento návod uschovejte pro pozdější použití! Pokud zařízení předáváte jiným osobám k používání, předejte jim také tento návod.

Symbody použité v návodu:

 **POZOR!** Zde je upozornění na případné nebezpečí.

 **UPOZORNĚNÍ.** Tento odstavec obsahuje další důležité informace!

3 Varování před možným nebezpečím

 **Pozor!** Při nesprávné výměně baterií hrozí riziko výbuchu. Používejte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu. Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet. Nevystavujte je ohni ani nadměrnému teple. Zabraňte zkratování baterií. Dodržujte tyto pokyny, abyste předešli nebezpečí výbuchu!

 Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při styku s pokožkou způsobit poleptání. V takové situaci je důležité chránit se vhodnými ochrannými rukavicemi.

 Zařízení sami nikdy nerozebírejte. Neobsahuje žádné součásti, jejichž údržba by vyžadovala rozebrání ze strany uživatele. V případě poruchy nechte zařízení zkontrolovat odborníkem autorizovaného servisu.

 Z bezpečnostních a homologačních důvodů (CE) není dovoleno neoprávněně zasahovat do zařízení nebo na něm provádět jakékoliv úpravy.

 Zařízení provozujte pouze v suchém a bezprašném prostředí, chraňte jej před vlhkostí, vibracemi, trvalým slunečním zářením nebo jiným zdrojem tepla, nadměrným chladem a jakýmkoliv mechanickým namáháním.

 Toto zařízení není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Nenechávejte ležet bez dozoru obalový materiál. Plastové fólie/sáčky, polystyrenové části atd. mohou být pro děti nebezpečné.

 Za škody na majetku nebo zdraví osob způsobené nesprávným zacházením nebo nedodržením upozornění před nebezpečím nepřebíráme žádnou odpovědnost. V takových případech zaniká jakýkoli nárok na záruku! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!

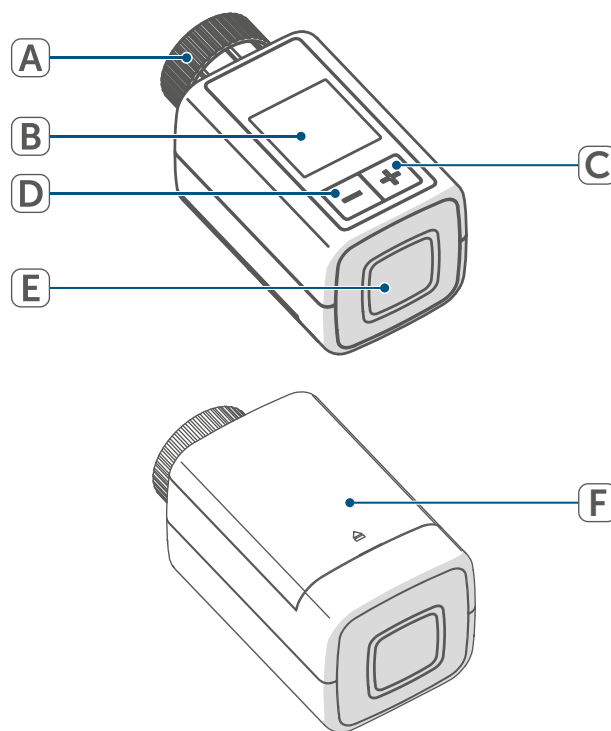
- i** Zařízení je určeno k používání pouze v podmínkách vnitřního prostředí.
- i** Jakékoliv jiné použití zařízení, než je uvedeno v tomto návodu, je v rozporu s jeho určením a povede k vyloučení veškeré záruky a odpovědnosti.

4 Funkce a popis zařízení

Termostatická hlavice Homematic IP nabízí chytré a flexibilní řízení teploty ve vaší domácnosti. Díky možnosti nastavení topného profilu s individuálními fázemi vytápění můžete snadno přizpůsobit teplotu podle svých potřeb a denního režimu. Konfiguraci hlavice lze provést přímo na zařízení, nebo ještě pohodlněji prostřednictvím bezplatné aplikace Homematic IP, pokud ji spojíte s Centrální jednotkou Homematic IP. Při větrání se ve spolupráci s okenním a dveřním senzorem Homematic IP automaticky sníží teplota. Hlavice je kompatibilní se všemi běžnými ventily radiátorů a její instalace je snadná, bez nutnosti vypouštění topné vody či zásahu do topného systému. Funkce Boost umožňuje rychlé a krátkodobé zvýšení teploty otevřením ventilu. Velký E-Paper displej zajišťuje snadné čtení teploty a lze jej přizpůsobit podle orientace montáže.

Popis zařízení:

- (A) Kovová matice
- (B) E-Paper displej
- (C) Tlačítko Plus
- (D) Tlačítko Minus
- (E) Tlačítko Systém/Menu/Boost
- (F) Bateriový prostor (kryt)



Obrázek 1

Popis displeje:

°C	Požadovaná teplota
	Symbol otevřeného okna
	Baterie
	Bezdrátový přenos
	Ventil otevřen (topení)
	Ventil otevřen (chlazení)
	Ochrana proti mrazu
	Manuální provoz*
	Automatický provoz*
	Eco provoz*
	Zámek ovládání*
We 06:00 21.0 °C	Přehled topné fáze*

* (viz „7 Konfigurace“ na straně 14)



Obrázek 2

 Obrázek 2 zobrazuje režim displeje „Funkční“. Ve výchozím nastavení je však displej nastaven na „Redukovaný“. Tento režim si můžete snadno upravit podle svých potřeb buď přímo v konfiguračním menu pro samostatný provoz, nebo prostřednictvím aplikace.

5 Všeobecné systémové informace

Toto zařízení je klíčovou součástí Homematic IP Smart-Home, který využívá pokročilý rádiový protokol pro bezproblémovou komunikaci. Všechna zařízení v tomto systému můžete snadno a na míru přizpůsobit pomocí chytrého telefonu a aplikace Homematic IP. Podrobnosti o tom, jaké funkce a možnosti vám systém ve spojení s dalšími komponenty nabízí, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP. Všechny technické dokumenty a nejnovější aktualizace jsou vždy k dispozici na webové stránce safehome.systems nebo www.homematic-ip.com.

6 Uvedení do provozu

6.1 Párování (Zaučení)

 Než začnete s párováním, doporučujeme, abyste si nejprve pečlivě přečetli tuto část.

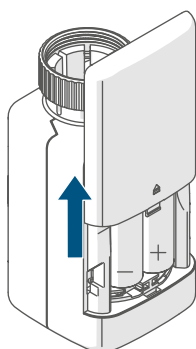
Termostatickou hlavici lze snadno spárovat buď přímo s jedním či více zařízeními Homematic IP, nebo ji integrovat do systému pomocí Chytré řídicí jednotky Homematic IP či Centrální jednotky Homematic IP. Při přímém párování se nastavení provádí přímo na zařízení, zatímco při použití Chytré řídicí jednotky nebo Centrální jednotky je konfigurace zajištěna prostřednictvím intuitivní a bezplatné aplikace Homematic IP.

6.1.1 Přímé párování s Homematic IP zařízením

- i** Termostatická hlavice Homematic IP Flex (HmIP-eTRV-F) nabízí možnost propojení s magnet. okenním a dveřním senzorem Homematic IP (HmIP-SWDM-2) a/ nebo s nástěnným termostatem Homematic IP (HmIP-WTH-B-2).
- i** Při párování je důležité dodržet minimální vzdálenost 50 cm mezi jednotlivými zařízeními.
- i** Pokud byste se rozhodli proces párování přerušit, můžete tak učinit v menu, což bude signalizováno červeným rozsvícením LED diody na zařízení (E).

Pro úspěšné spárování zařízení s jiným zařízením Homematic IP je nezbytné aktivovat režim párování na obou zařízeních. Postupujte podle následujících kroků:

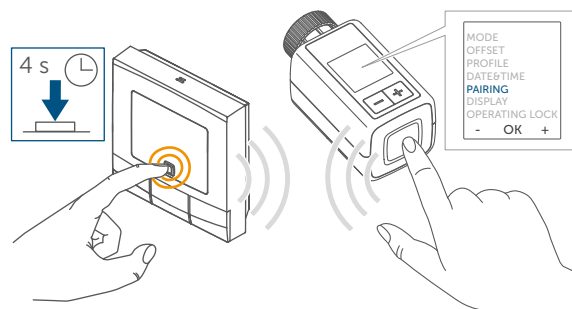
- Otevřete prostor pro baterie (F) tak, že opatrně zvednete kryt směrem nahoru.



Obrázek 3

- Odstraňte izolační pásek z prostoru pro baterie.
- Pro vstup do konfiguračního menu stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) a podržte jej přibližně 2 sekundy.

- Pomocí tlačítek Plus a Minus (C + D) zvolte možnost „DATE&TIME“ v menu a potvrďte svůj výběr stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pro spárování se zařízením, jako je například magnetický okenní a dveřní senzor Homematic IP, podržte systémové tlačítko na zařízení po dobu alespoň 4 sekund. Tím aktivujete režim párování a LED dioda začne blikat oranžově. Podrobnější informace naleznete v návodu k obsluze daného zařízení.



Obrázek 4

Když se LED dioda na vašem zařízení rozbliká zeleně, znamená to, že spárování proběhlo úspěšně. Pokud se však rozsvítí červeně, párování se nezdařilo. V takovém případě zkuste proces zopakovat.

- i** Pokud se párování nezdaří, režim párování se automaticky vypne po uplynutí 3 minut.
- i** Chcete-li přidat nové zařízení do stávající skupiny, je nutné nejprve aktivovat režim párování na již existujícím zařízení ve skupině a poté na novém zařízení..

i Chcete-li do stávající sestavy zařízení, která zahrnuje termostatickou hlavici a okenní a dveřní senzor, přidat nástěnný termostat, je nutné nejprve provést jeho spárování s termostatickou hlavicí. Následně můžete nástěnný termostat propojit s okenním a dveřním senzorem.

i Pokud máte v jedné místnosti více zařízení, doporučuje se, aby byla všechna vzájemně propojena.

6.1.2 Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou

i Pokud jste již zařízení spárovali s jiným zařízením Homematic IP, je nezbytné před spárováním termostatické hlavičky s Centrální jednotkou Homematic IP nebo Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP provést obnovení továrního nastavení. Podrobné pokyny k obnovení továrního nastavení naleznete v části „11 Obnovení továrního nastavení“ na straně 23.

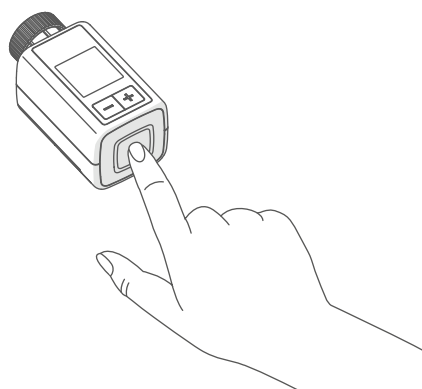
Pro úspěšnou integraci zařízení do vašeho systému a zajištění jeho komunikace s ostatními zařízeními Homematic IP je nezbytné nejprve provést jeho spárování s Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP nebo s Centrální jednotkou Homematic IP.

i Nejprve si pomoci aplikace Homematic IP nainstalujte svou Chytrou řídicí jednotku Homematic IP nebo Centrální jednotku Homematic IP, abyste mohli integrovat další zařízení Homematic IP do vašeho systému. Podrobné pokyny k tomuto postupu najdete v návodu k obsluze příslušné jednotky.

Pro párování zařízení postupujte následovně:

- Spusťte aplikaci Homematic IP na svém mobilním zařízení.
- Zvolte v nabídce možnost „Zařízení zaučit“.
- Sejměte kryt bateriového prostoru (F) jeho posunutím směrem dolů(→viz [obrázek](#)).
- Odstraňte izolační pásek z prostoru pro baterie. Režim párování bude aktivní po dobu tří minut.

i Pro aktivaci režimu párování na další 3 minuty stačí krátce stisknout systémové tlačítko (E).



Obrázek 5

Zařízení se automaticky zobrazí v aplikaci Homematic IP.

- Pro potvrzení zadejte v aplikaci poslední čtyři číslice čísla zařízení (SGTIN) nebo naskenujte QR kód. Číslo zařízení naleznete na štítku v balení nebo přímo na zařízení.

i QR kód a poslední čtyři číslice SGTIN se zobrazí na úvodní obrazovce zařízení, pokud ještě nebylo spárováno. Stisknutím systémového tlačítka (E) můžete toto zobrazení přeskočit.



Obrázek 6

- Vyčkejte, dokud se proces párování nedokončí.
- Jakmile se LED dioda (E) rozsvítí zeleně, párování bylo úspěšné a zařízení je připraveno k použití.
- Pokud se LED dioda rozsvítí červeně, opakujte proces.
- V aplikaci zadejte název zařízení a přiřadte ho k příslušné místnosti.
- Pro další nastavení postupujte podle pokynů uvedených v aplikaci.

6.2 Montáž

i Než se pustíte do montáže, doporučujeme, abyste si nejprve pečlivě přečetli tuto část.

Instalace termostatické hlavice Homematic IP je snadná a nevyžaduje vypouštění topné vody ani zásah do topného systému. Nepotřebujete žádné speciální nářadí ani nemusíte vypínat topení.

Univerzální kovová matice (A) na termostatické hlavici je navržena tak, aby bez potřeby dalšího příslušenství pasovala na všechny ventily s rozměrem závitu M30 x 1,5 mm od nejběžnějších výrobců. Podrobnosti o kompatibilních výrobcích a dostupných ventilových adaptérech najdete na safehome.systems nebo www.homematic-ip.com.

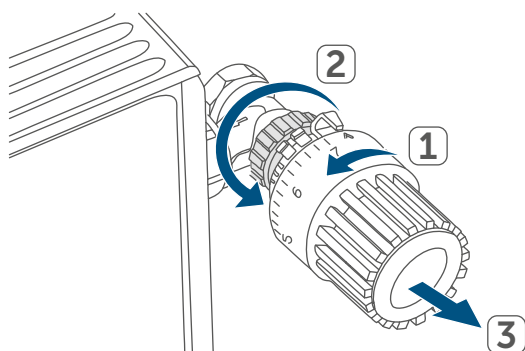
S pomocí adaptérů, které jsou součástí balení, je možné zařízení snadno připevnit i na ventily radiátorů typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL. Podrobnosti naleznete v části „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na straně 11.

6.2.1 Demontáž termostatické hlavice

- i** Při zjevných poškozeních stávajícího termostatu, ventilu nebo topných trubek neváhejte kontaktovat odborníka.

Odstraňte starou termostatickou hlavici z ventilu vašeho radiátoru:

- Nastavte termostatickou hlavici na nejvyšší hodnotu (1) otočením proti směru hodinových ručiček. Tím se uvolní tlak na vřeteno ventilu, což usnadní její demontáž.



Obrázek 7

Existuje několik způsobů, jak demontovat termostatickou hlavici:

- Převlečná matice: Otočte převlečnou matici proti směru hodinových ručiček (2). Poté můžete termostatickou hlavici snadno sejmout (3).
- Zacvakávací upevnění: Pro uvolnění termostatické hlavice jednoduše otočte zámek nebo převlečnou matici proti směru hodinových ručiček. Následně můžete termostatickou hlavici sejmout.
- Upínací šroubení: Termostatická hlavice je zajištěna upevňovacím kroužkem se šroubem. Uvolněte

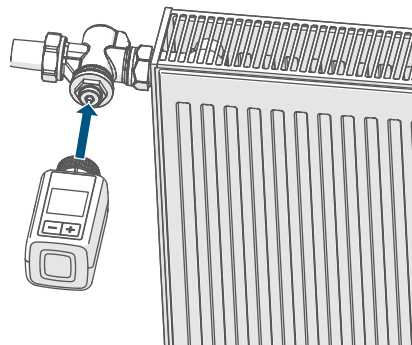
šroub a sejměte termostatickou hlavici z ventilu.

- Šroubení s červíky: Uvolněte červík a poté sejměte termostatickou hlavici.

6.2.2 Montáž termostatické hlavice na radiátor

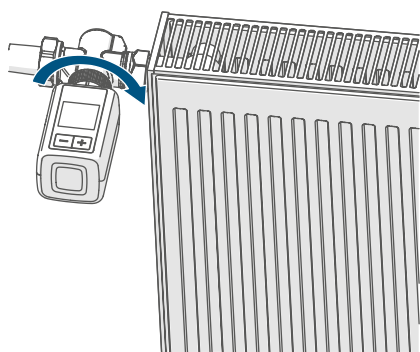
Po odstranění staré termostatické hlavice můžete na ventil radiátoru snadno připevnit novou termostatickou hlavici. Instrukce k montáži se vám zároveň zobrazí na displeji zařízení:

- Připevněte termostatickou hlavici s kovovou maticí (A) na ventil radiátoru.



Obrázek 8

- Pevně dotáhněte kovovou matici na ventilu radiátoru.

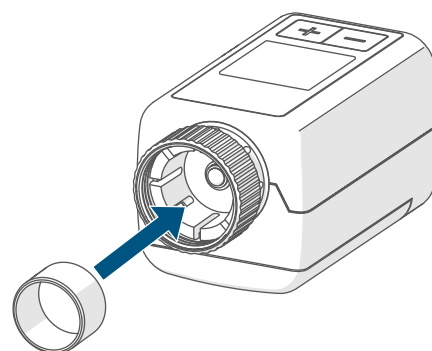


Obrázek 9

i V případě potřeby použijte jeden z přiložených adaptérů pro ventily Danfoss (viz „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na straně 11) nebo použijte přiložený vymezovací kroužek.

6.2.3 Vymezovací kroužek

U některých výrobců ventilů je část ventilu, která zasahuje do zařízení, navržena s menším průměrem, což může způsobit, že termostatická hlavice nebude pevně držet. V takové situaci je doporučeno před montáží do příruby zařízení vložit přiložený vymezovací kroužek. Následně můžete termostatickou hlavici namontovat podle dříve uvedených pokynů.



Obrázek 10

6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss

Pro montáž na ventily Danfoss je třeba použít jeden z dodaných adaptérů. Správný adaptér pro konkrétní ventil najdete na přiložených ilustracích.

! Dávejte pozor, abyste si při manipulaci s adaptérem neskřípli prsty mezi jeho částmi!

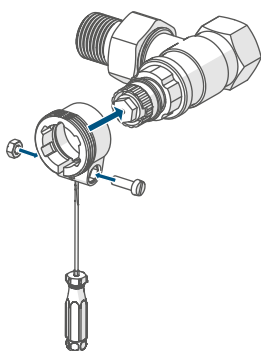
Adaptéry RA a RAV jsou navrženy s předpětím pro optimální usazení. Při montáži můžete použít šroubovák k jemnému rozevření v oblasti šroubu, pokud je to potřeba.

Danfoss RA

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zaručují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho nasazení.

i Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že je adaptér správně nasazen na ventil.
- Zajistěte adaptér pomocí přiloženého šroubu a matice.



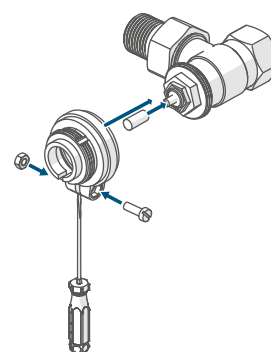
Obrázek 11

Danfoss RAV

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zajišťují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho nasazení.

i Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že je adaptér správně nasazen na ventil.
- Zajistěte adaptér pomocí dodaného šroubu a matice.
- Umístěte prodloužení pístu na ventilový čep.

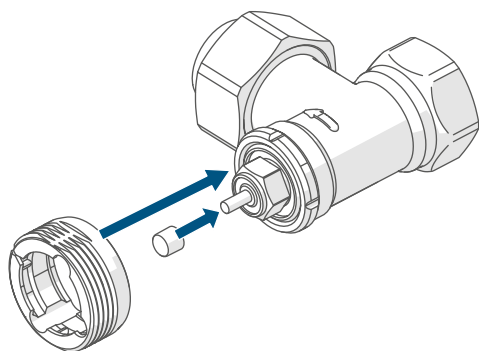


Obrázek 12

Danfoss RAVL

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zajišťují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho zacvaknutí.

- i** Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.
- Ujistěte se, že adaptér pevně zacvakne na ventil.
- Umístěte prodloužení pístu na ventilový čep.
- i** RAVL adaptér lze snadno připevnit bez nutnosti šroubování.



Obrázek 13

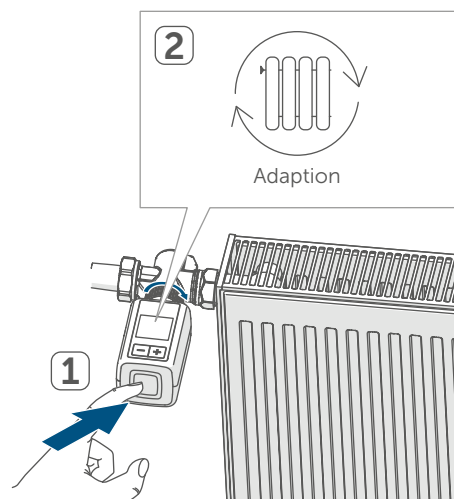
6.3 Adaptační jízda (kalibrace)

- i** Po vložení baterií motor nejprve posune zpět vřeteno, aby usnadnil montáž. V této fázi se na displeji objeví nápis „🔧 Instalace“.
- i** Pokud jste zahájili adaptační jízdu před montáží nebo se na displeji objeví chybové hlášení (F1, F2, F3), stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E).

Po úspěšné montáži termostatické hlavice je dalším nezbytným krokem provedení adaptační jízdy, která zajistí optimální nastavení ventilu.

Postupujte takto:

- Pro zahájení adaptační jízdy stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E).



Obrázek 14

- i** Adaptační jízda se automaticky aktivuje jednu minutu po vložení baterií, pokud bylo zařízení již spárováno.

7 Konfigurace

Pokud používáte zařízení bez Centrální jednotky Homematic IP, máte možnost po jeho spuštění přímo v konfiguračním menu zvolit různé režimy a nastavení, které vám umožní přizpůsobit zařízení vašim individuálním požadavkům:

- Pro vstup do konfiguračního menu podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) po delší dobu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný symbol a krátkým stisknutím tlačítka Menu proveďte nastavení pro jednotlivé položky menu.

 Dlouhým podržením tlačítka Systém/Menu/Boost (E) se vrátíte na předchozí úroveň. Pokud zařízení zůstane nečinné déle než 1 minutu, menu se automaticky zavře a provedené změny nebudou uloženy.

 Po spárování zařízení s Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP nebo Centrální jednotkou Homematic IP můžete snadno upravovat nastavení pomocí bezplatné aplikace Homematic IP.

 Pokud jste již provedli nastavení v konfiguračním menu nebo zařízení přímo spárovali s jiným zařízením Homematic IP, je nutné před spárováním termostatické hlavice s Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP nebo Centrální jednotkou Homematic IP obnovit

tovární nastavení zařízení (viz „11 Obnovení továrního nastavení“ na straně 23).



Displej nabízí redukovaný režim s výrazně zvětšeným zobrazením teploty a funkční režim s více detaily na displeji (viz „7.8 Režim displeje“ na straně 17).

7.1 Manuální režim

V manuálním režimu lze teplotu upravovat stisknutím tlačítek Plus nebo Minus (C + D). Nastavená teplota zůstane stejná, dokud ji znovu ručně nezměníte. Pro aktivaci manuálního režimu postupujte takto:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste vstoupili do konfiguračního menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „MODE“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „MANU“ a opět potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se zobrazí buď „ MANU“ (Funkční režim), nebo teplota (Redukovaný režim).

7.2 Automatický režim

 Pro změnu provozního režimu je nejprve nutné nastavit aktuální datum a čas. Podrobné pokyny naleznete v části „7.6 Čas a datum“ na straně 16.

V automatickém režimu se teplota reguluje podle předem nastaveného topného profilu. Jakékoliv ruční úpravy zůstanou v platnosti až do okamžiku dalšího přepnutí. Poté se opět aktivuje původní topný profil. Chcete-li aktivovat automatický režim, postupujte takto:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste vstoupili do konfiguračního menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „MODE“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „ AUTO“ (Funkční režim) a opět potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se zobrazí topný profil „ We 06:00 21.0 °C“ (Funkční režim).

7.3 Eco režim

Režim Eco je ideální volbou, když potřebujete po delší dobu udržet stabilní teplotu, například během dovolené nebo při pořádání večírku.

Chcete-li aktivovat režim Eco, postupujte takto:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste vstoupili do konfiguračního menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „MODE“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „PARTY“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte hodiny a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte minuty a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus vyberte měsíc a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus vyberte den a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte teplotu a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se zobrazí režim „ ECO“.

7.4 Offset teploty

Teplota je měřena přímo na termostatické hlavici, což znamená, že v různých částech místnosti může být tepleji nebo chladněji. Pro kompenzaci této rozdílnosti lze nastavit teplotní offset v rozmezí $\pm 3,5$ °C. Například pokud je naměřená teplota 18 °C namísto požadovaných 20 °C, je vhodné nastavit offset na -2,0 °C. Z výroby je offset teploty nastaven na 0,0 °C. Pro individuální úpravu offsetu teploty postupujte podle následujících kroků:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) po dobu přibližně 2 sekund, čímž otevřete konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „OFFSET“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte požadovaný offset teploty a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

7.5 Konfigurace topného profilu

V rámci této nabídky máte možnost navrhnout topný profil, který zahrnuje šest fází vytápění a útlumu, s celkem 13 přepínacími body, přesně podle vašich individuálních požadavků.

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) přibližně 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte položku menu „PROFILE“ a potvrďte stisknutím

tlačítka Systém/Menu/Boost (E).

- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte jednotlivé dny týdne, všechny pracovní dny, víkend nebo celý týden pro váš topný profil a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Potvrďte čas začátku 00:00 stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte požadovanou teplotu pro koncový čas a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus nastavte požadovanou teplotu pro časový úsek a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Na displeji se zobrazí další čas, který můžete upravit pomocí tlačítek Plus nebo Minus.
- Opakujte tento postup, dokud nebudou pro celý časový úsek od 0:00 do 23:59 uloženy teploty.
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

7.6 Čas a datum

Pro nastavení data a času postupujte následovně:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „DATE&TIME“ a potvrďte výběr stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).

- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný rok a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný měsíc a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovaný den a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovanou hodinu a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte požadovanou minutu a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

i Po restartování zařízení je nejprve potřeba nastavit datum a čas, abyste mohli pokračovat k dalším položkám v menu.

7.7 Pairing

Pomocí položky menu „PAIRING“ můžete zařízení přímo propojit s jinými vhodnými zařízeními (*viz „6.1.1 Přímé párování s Homematic IP zařízením“ na straně 7*). Postupujte podle následujících kroků:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte možnost „PAIRING“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- Párovací režim se aktivuje a tlačítko Systém/Menu/Boost (E) začne blikat oranžově.

7.8 Režim displeje

Máte možnost otočit displej po 90° nebo upravit režim zobrazení podle svých potřeb. Postupujte podle následujících kroků:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) zvolte položku „DISPLAY“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E).
- WPomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „Rotate“ nebo „Mode“ a potvrďte tlačítkem Systém/Menu/Boost (E).
- V položce „Rotate“ zvolte pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) požadovaný úhel otočení (0°, 90°, 180° nebo 270°) a potvrďte tlačítkem Systém/Menu/Boost (E).
- V položce „Mode“ vyberte pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) buď „Redukovaný“ nebo „Funkční“ režim a potvrďte tlačítkem Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku.

7.9 Zámek ovládání

Pro zajištění ochrany před nechtěnými úpravami nastavení, například při náhodném dotyku, je možné uzamknout ovládání zařízení. Chcete-li aktivovat zámek ovládání, postupujte podle následujících kroků:

- Podržte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) po dobu přibližně 2 sekund, abyste otevřeli konfigurační menu.
- Pomocí tlačítek Plus nebo Minus (C + D) vyberte možnost „OPERATING LOCK“ a potvrďte stisknutím tlačítka Systém/Menu/Boost (E)
- Po dokončení se vrátíte na úvodní obrazovku, kde se objeví symbol zámku „“ (Funkční režim).

Chcete-li Zámek ovládání deaktivovat, postupujte takto:

- Podržte současně tlačítka Plus a Minus (C + D) spolu s tlačítkem Systém/ Menu/ Boost (E).
- Symbol zámku „“ zmizí.

8 Ovládání

Po dokončení konfigurace získáte snadný přístup k ovládacím funkcím přímo na zařízení.

- **Teplota:** Pro ruční úpravu nastavení teploty radiátoru stiskněte tlačítko Plus nebo Minus (C + D). V automatickém režimu zůstane vámi nastavená teplota platná až do dalšího plánovaného přepnutí, kdy se opět aktivuje přednastavený topný profil. V manuálním režimu zůstane teplota stejná, dokud ji znovu ručně nezměníte.
- **Funkce Boost:** Pro rychlé a krátkodobé zvýšení teploty radiátoru stiskněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E). Tím se ventil otevře a místnost se okamžitě příjemně zahřeje.

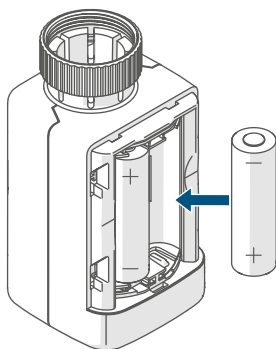


Pokud jste své zařízení připojili k Chytré řídicí jednotce Homematic IP nebo k Centrální jednotce Homematic IP, máte v aplikaci možnost přímo nastavit barvu LED diody tlačítka Systém/Menu/Boost (E) pro různé funkce. Dlouhým stisknutím tohoto tlačítka můžete přepínat mezi automatickým a manuálním režimem.

9 Výměna baterií

Pokud se na displeji nebo v aplikaci zobrazí symbol signalizující vybitou baterii (), je čas vyměnit staré baterie za dvě nové typu LR6/Mignon/AA. Ujistěte se, že baterie vkládáte se správnou polaritou. Pro výměnu baterií postupujte podle následujících kroků:

- Sejměte kryt bateriového prostoru (F) tak, že kryt bateriového prostoru posunete směrem dolů [viz obrázek](#).
- Vyjměte staré baterie.
- Vložte dvě nové baterie typu LR6/Mignon/AA s napětím 1,5 V, přičemž dbejte na správné umístění podle označení polarit.



Obrázek 15

- Po vložení baterií věnujte pozornost blikací sekvenci LED diody ([viz „10.4 Chybové kódy a sekvence blikání- LED diody“ na straně 21](#)).

Po vložení baterií se termostatická hlavice nejprve podrobí zhruba dvousekundovému autotestu, který může zahrnovat i adaptivní kalibraci. Následně proběhne proces inicializace. Na závěr se objeví testovací indikace v podobě oranžového a zeleného světla.

10 Řešení problémů

10.1 Slabé baterie

Pokud to napěťová hodnota umožňuje, termostatická hlavice zůstává funkční i při nízkém napětí baterií. V závislosti na zatížení může po krátké době regenerace baterií opět několikrát vysílat signál. Jestliže během vysílání napětí znovu poklesne, na zařízení se objeví symbol pro vybitou baterii () a chybový kód ([viz „10.4 Chybové kódy a sekvence blikání- LED diody“ na straně 21](#)). V takovém případě je nutné vyměnit vybité baterie za dvě nové ([viz „9 Výměna baterií“ na straně 19](#)).

10.2 Příkaz nebyl potvrzen

Jestliže se stane, že ani jeden z přijímačů nepotvrdí příkaz, na konci neúspěšného přenosu se červeně rozsvítí tlačítko Systém/Menu/Boost (E). Tento problém může být způsoben rušením signálu, jak je podrobněji popsáno v části [„13 Všeobecné informace k bezdrátovému provozu“ na straně 24](#). Mezi možné příčiny chybného přenosu patří:

- Přijímač není dostupný,
- Přijímač nemůže provést příkaz (např. kvůli přetížení nebo mechanické překážce) nebo
- Přijímač je poškozený.

10.3 Duty Cycle (Pracovní cyklus)

Duty Cycle stanovuje zákonem dané omezení pro dobu vysílání zařízení v pásmu 868 MHz. Toto nařízení má za cíl zajistit bezproblémový provoz všech zařízení fungujících v tomto frekvenčním pásmu. V rámci pásma 868 MHz je maximální povolená doba vysílání pro každé zařízení omezena na 1 % za hodinu, což odpovídá 36 sekundám za hodinu. Jakmile zařízení dosáhne tohoto 1% limitu, nesmí pokračovat ve vysílání, dokud neuplyne stanovený čas. Zařízení Homematic IP jsou navržena a vyráběna tak, aby plně vyhovovala těmto normám.

V běžném provozu se limit pracovního cyklu obvykle nedosáhne. Nicméně, ve výjimečných situacích, jako je uvedení do provozu nebo první instalace systému, kdy dochází k intenzivním procesům učení, může k překročení dojít. Pokud je limit překročen, zařízení to signalizuje třikrát pomalým červeným blikáním tlačítka Systém/Menu/Boost (E) a může dojít k dočasné nefunkčnosti zařízení. Po krátké době, maximálně do jedné hodiny, se funkce zařízení obnoví.

10.4 Chybové kódy a sekvence blikání LED diody

Sekvence blikání/ Zobrazení na displeji	Význam	Řešení
F1	Píst ventilu je těžko pohyblivý, zablokovaný.	Zkontrolujte, zda se píst ventilu radiátoru nezasekl.
F2	Regulační rozsah je příliš velký.	Ujistěte se, že termostatická hlavice je pevně připevněna.
F3	Regulační rozsah je příliš malý.	Zkontrolujte, zda se píst ventilu radiátoru nezasekl.
Symbol baterie v aktivním režimu (🔋)	Nízké napětí baterie	Vyměňte baterie ve vašem zařízení (<i>viz „9 Výměna baterií“ na straně 19</i>).
Symbol baterie (🔋) zobrazený na celém displeji	Ventil radiátoru byl nastaven do nouzové polohy*	Vyměňte baterie ve vašem zařízení (<i>viz „9 Výměna baterií“ na straně 19</i>).
*Pokud nejsou vybité baterie vyměněny, termostatická hlavice automaticky přejde do "nouzové polohy ventilu radiátoru". Tento krok zajišťuje, že zařízení i při slabém výkonu baterie dokáže udržet nastavenou teplotu v místnosti. Z výroby je nouzová poloha ventilu nastavena na 15 %.		
Přeškrtnutý symbol antény (📶)	Komunikační porucha s Chytrou řídicí jednotkou, Centrální jednotkou Homematic IP nebo s párovaným zařízením	Zkontrolujte správné navázané spojení s Chytrou řídicí jednotkou, Centrální jednotkou Homematic IP nebo s párovanými zařízeními.
Symbol zámku (🔒)	Uzamknuté ovládání u zařízení bylo aktivováno	Deaktivujte zámek ovládání v aplikaci.
Krátké oranžové blikání.	Bezdrátový přenos/pokus o vysílání nebo přenos konfiguračních dat	Počkejte, až bude přenos dokončen.
1x dlouze svítící zelené světlo	Proces potvrzen	Můžete pokračovat v ovládání.

1x dlouze svítící červené světlo	Proces nepotvrzen nebo byl dosažen limit Duty Cycle	Zkuste to znovu (viz „10.2 Příkaz nepotvrzen“ na straně 19) nebo (viz „10.3 Duty Cycle“ na straně 20).
Krátké oranžové blikání (každých 10 s)	Režim párování je aktivní	Pro ověření zadejte poslední čtyři číslice sériového čísla vašeho zařízení (viz „6.1.2 Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou“ na straně 8).
Rychlé oranžové blikání	Přímý režim párování je aktivní	Aktivujte režim párování na zařízení, které chcete zaučit (viz „6.1.1 Přímé párování s Homematic IP zařízením“ na straně 7).
Krátce svítící oranžové světlo (po zelené nebo červené zprávě o přijetí)	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie (viz „9 Výměna baterií“ na straně 19).
6x dlouhé červené blikání	Zařízení nefunguje správně.	Věnujte pozornost zobrazení ve vaší aplikaci nebo kontaktujte na svého prodejce.
1x oranžové a 1x zelené světlo (po vložení baterií)	Testovací oznámení	Jakmile testovací oznámení zhasne, můžete pokračovat.
Dlouhé a krátké oranžové blikání (střídavě)	Aktualizace softwaru zařízení (OTAU)	Počkejte, až bude aktualizace dokončena.

11 Obnovení továrního nastavení

-  Zařízení lze obnovit do továrního nastavení, přičemž dojde ke ztrátě všech aktuálních nastavení.

Pro obnovení továrního nastavení zařízení postupujte následovně:

- Otevřete bateriový prostor (F) tak, že kryt bateriového prostoru vytáhnete nahoru (*→viz obrázek*) .
- Vyjměte jednu baterii.
- Vložte baterii zpět podle označení polarity, přičemž současně držte stisknuté tlačítko Systém/Menu/Boost (E). Držte tlačítko stisknuté, dokud LED dioda (E) nezačne rychle oranžově blikat.
- Krátce uvolněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E) a poté jej znovu stiskněte a držte, dokud oranžové blikání nepřejde do zeleného svícení.
- Uvolněte tlačítko Systém/Menu/Boost (E), abyste dokončili obnovení továrního nastavení.

Zařízení provede restart.

12 Údržba a čištění

-  Zařízení je navrženo tak, aby vyžadovalo minimální údržbu, s výjimkou případné výměny baterií. Jakoukoli údržbu nebo opravu svěřte odborníkovi.

Čistěte zařízení měkkým, čistým, suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Pokud je potřeba odstranit silnější nečistoty, můžete hadřík lehce navlhčit vlažnou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastový kryt a popisky.

13 Všeobecné informace k bezdrátovému provozu

Rádiový přenos probíhá na nevyhrazené frekvenci, proto nelze zcela vyloučit náhodné rušení.

Případné rušivé vlivy mohou být způsobeny spínacími operacemi, elektromotory nebo vadnými elektrickými spotřebiči.



Dosah signálu uvnitř budov se může výrazně lišit od dosahu ve volném prostoru. Kromě vysílacího výkonu a přijímacích vlastností zařízení hrají klíčovou roli také vlivy prostředí, jako je vlhkost vzduchu, a stavební charakteristiky daného místa. Tyto faktory mohou mít zásadní dopad na kvalitu a spolehlivost bezdrátové komunikace.

Tímto společnost eQ-3 AG, se sídlem na adrese Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Homematic IP HmIP-eTRV-F splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:

www.homematic-ip.com

14 Likvidace

Pokyny k likvidaci



Tento symbol upozorňuje, že zařízení a baterie či akumulátory nesmí být likvidovány do běžného domovního odpadu, zbytkového odpadu ani do žlutého kontejneru či žlutého pytle.

Pro ochranu zdraví a životního prostředí jste povinni odevzdat produkt, všechny elektronické součásti a baterie k řádné likvidaci na místní sběrné místo pro elektroodpad a staré baterie. Prodejci elektrozařízení a baterií jsou rovněž povinni bezplatně přijímat stará zařízení a baterie zpět.

Tím, že třídíte odpad, přispíváte k opětovnému využití, recyklaci a dalším formám zpracování starých zařízení a baterií. Před odevzdáním na sběrné místo jste povinni oddělit staré baterie a akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a odevzdat je zvlášť na místních sběrných místech.

Výslovně upozorňujeme, že jako koncový uživatel nesete odpovědnost za vymazání osobních údajů z elektrozařízení určeného k likvidaci.

Prohlášení o shodě



Označení CE je symbolem volného pohybu, který je určen výhradně pro úřady a nepředstavuje žádné záruky vlastností produktu.



Pokud máte technické dotazy ohledně zařízení, obraťte se prosím na svého odborného prodejce.

15 Technické údaje

Zkrácený název zařízení:	HmIP-eTRV-F
Napájecí napětí:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Odběr proudu:	130 mA max.
Životnost baterií:	3 roky (dle typu)
Stupeň krytí:	IP20
Stupeň znečištění:	2
Provozní teplota:	0 až 50 °C
Rozměry (š x v x h):	53 x 52 x 94 mm
Hmotnost:	180 g (včetně baterií)
Rádiová frekvence:	868,0-868,6 MHz 869,4-869,65 MHz
Max. rádiový přenosový výkon:	10 dBm
Kategorie přijímače:	SRD kategorie 2
Obvyklý dosah v otevřeném prostoru:	250 m
Duty Cycle:	< 1 % za hodinu/< 10 % za hodinu
Třída softwaru:	Třída A
Typ provozu:	Typ 1
Připojení:	M30 x 1,5 mm
Působící zdvihová síla:	> 80 N
Zdvih ventilu:	4,3 ± 0,3 mm
Max. poloha zdvihu:	13,8 ± 0,3 mm
Min. poloha zdvihu:	9,5 ± 0,3 mm

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

1	Obsah balenia	28
2	Pokyny k návodu	28
3	Varovania pred možným nebezpečenstvom	28
4	Funkcie a popis zariadenia	29
5	Všeobecné systémové informácie	30
6	Uvedenie do prevádzky	30
6.1	Párovanie	30
6.1.1	Priame párovanie s Homematic IP zariadením	31
6.1.2	Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/ Centrálnou jednotkou	32
6.2	Montáž	33
6.2.1	Demontáž termostatickej hlavice	34
6.2.2	Montáž termostatickej hlavice na radiátor	34
6.2.3	Vymedzovací krúžok	35
6.2.4	Adaptér k ventilu Danfoss	35
6.3	Adaptačná jazda	36
7	Konfigurácia	37
7.1	Manuálny režim	38
7.2	Automatický režim	38
7.3	Eco režim	38
7.4	Offset teploty	39
7.5	Konfigurácia vykurovacieho profilu	39
7.6	Čas a dátum	39
7.7	Párovanie	40
7.8	Režim displeja	40
7.9	Zámok ovládania	41
8	Ovládanie	41
9	Výmena batérií	42
10	Riešenie problémov	42
10.1	Slabé batérie	42
10.2	Príkaz nebol potvrdený	42
10.3	Duty Cycle	43
10.4	Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy	44

11	Obnovenie továrenského nastavenia	46
12	Údržba a čistenie	46
13	Všeobecné informácie o rádiovkej prevádzke	47
14	Likvidácia	47
15	Technické údaje	48

Dokumentácia © 2024 eQ-3 AG, Nemecko

Všetky práva vyhradené. Preklad z originálnej verzie pomocou AI. Bez písomného súhlasu vydavateľa nesmie byť tento návod ani čiastočne reprodukován alebo kopírovaný pomocou elektronických, mechanických alebo chemických metód.

Je možné, že tento návod obsahuje tlačové chyby alebo nedostatky. Údaje v tomto návode sú však pravidelne kontrolované a opravy sú vykonávané v nasledujúcom vydaní. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za chyby technickej alebo tlačovej povahy a ich dôsledky. Všetky ochranné známky a vlastnícke práva sú uznané. Zmeny v súlade s technickým pokrokom môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.

160227 (web) | Verzia 1.0 (08/2024)

1 Obsah balenia

- 1x Termostatická hlavica Flex
- 3x Adaptér k ventilu Danfoss (RA, RAV, RAVL)
- 1x Vymedzovací krúžok
- 1x Matica M4
- 1x Skrutka s valcovou hlavou M4 x 12 mm
- 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA batérie
- 1x Uživatelská príručka

2 Pokyny k návodu

Pred uvedením vašich zariadení Homematic IP do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Tento návod uschovajte pre neskoršie použitie! Ak zariadenie odovzdávate iným osobám na používanie, odovzdajte im aj tento návod.

Symbody použité v návode:

 **POZOR!** Tu je upozornenie na prípadné nebezpečenstvo.

 **UPOZORNENIE.** Tento odsek obsahuje ďalšie dôležité informácie!

3 Varovania pred možným nebezpečenstvom

 **Pozor!** Pri nesprávnej výmene batérií hrozí riziko výbuchu. Používajte iba batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu. Nikdy sa nepokúšajte batérie nabíjať. Nevystavujte ich ohňu ani nadmernému teplu. Zabraňte skratovaniu batérií. Dodržujte tieto pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvu výbuchu!

 Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri styku s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takej situácii je dôležité chrániť sa vhodnými ochrannými rukavicami.



Zariadenie sami nikdy nerozoberajte. Neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržba by vyžadovala rozobratie zo strany užívateľa. V prípade poruchy nechajte zariadenie skontrolovať odborníkom autorizovaného servisu.



Z bezpečnostných a homologačných dôvodov (CE) nie je dovolené neoprávnene zasahovať do zariadenia alebo na ňom vykonávať akékoľvek úpravy.



Zariadenie prevádzkujte iba v suchom a bezprašnom prostredí, chráňte ho pred vlhkosťou, vibráciami, trvalým slnečným žiarením alebo iným zdrojom tepla, nadmerným chladom a akýmkoľvek mechanickým namáhaním.



Toto zariadenie nie je hračka, nedovoľte deťom, aby si s ním hrali. Nenechávajte ležať bez dozoru obalový materiál. Plastové fólie/sáčky, polystyrénové časti atď. môžu byť pre deti nebezpečné.



Za škody na majetku alebo zdraví osôb spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo nedodržaním upozornení pred nebezpečenstvom nepreberáme žiadnu zodpovednosť. V takých prípadoch zaniká akýkoľvek nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

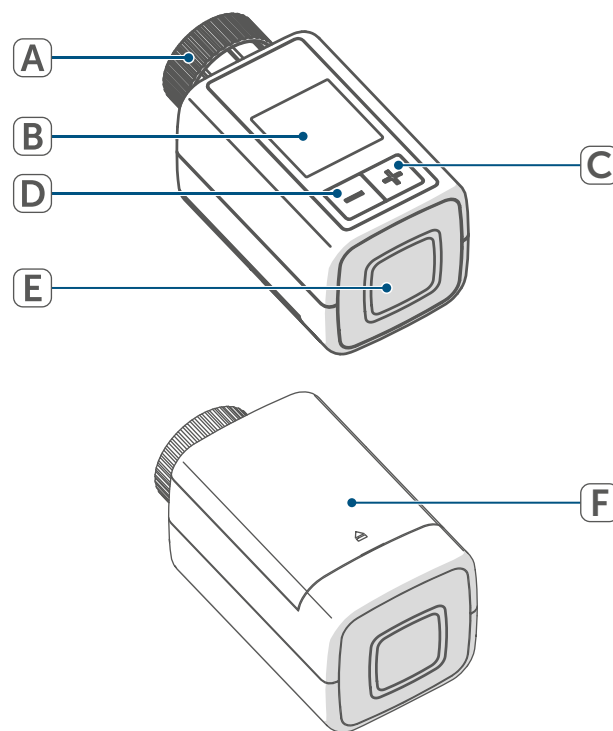
- i** Zariadenie je určené na používanie iba v podmienkach vnútorného prostredia.
- i** Akékoľvek iné použitie zariadenia, než je uvedené v tomto návode, je v rozpore s jeho určením a povedie k vylúčeniu všetkej záruky a zodpovednosti.

4 Funkcie a popis zariadenia

Termostatická hlavica Homematic IP ponúka inteligentné a flexibilné riadenie teploty vo vašej domácnosti. Vďaka možnosti nastavenia vykurovacieho profilu s individuálnymi fázami vykurovania môžete ľahko prispôbiť teplotu podľa svojich potrieb a denného režimu. Konfiguráciu hlavice je možné vykonať priamo na zariadení, alebo ešte pohodlnejšie prostredníctvom bezplatnej aplikácie Homematic IP, ak ju spojíte s Centrálnou jednotkou Homematic IP. Pri vetraní sa v spolupráci s okenným a dverovým senzorom Homematic IP automaticky zníži teplota. Hlavica je kompatibilná so všetkými bežnými ventilmi radiátorov a jej inštalácia je jednoduchá, bez nutnosti vypúšťania vykurovacej vody či zásahu do vykurovacieho systému. Funkcia Boost umožňuje rýchle a krátkodobé zvýšenie teploty otvorením ventilu. Veľký E-Paper displej zabezpečuje jednoduché čítanie teploty a je možné ho prispôbiť podľa orientácie montáže.

Popis zariadenia:

- (A)** Kovová matica
- (B)** E-Paper displej
- (C)** Tlačidlo Plus
- (D)** Tlačidlo Mínus
- (E)** Tlačidlo Systém/Menu/Boost
- (F)** Batériový priestor (kryt)



Obrázok 1

Popis displeja:

°C	Požadovaná teplota
	Symbol otvoreného okna
	Batérie
	Bezdrôtový prenos
	Ventil otvorený (vykurovanie)
	Ventil otvorený (chladenie)
	Ochrana proti mrazu
	Manuálna prevádzka*
	Automatická prevádzka*
	Eco prevádzka*
	Zámok ovládania*
We 06:00 21.0 °C	Prehľad vykurovacej fázy*

* (pozri „7 Konfigurácia“ na strane 37)



Obrázok 2

i Obrázok 2 zobrazuje režim displeja „Funkčný“. V predvolenom nastavení je však displej nastavený na „Redukovaný“. Tento režim si môžete ľahko upraviť podľa svojich potrieb buď priamo v konfiguračnom menu pre samostatnú prevádzku, alebo prostredníctvom aplikácie.

5 Všeobecné systémové informácie

Toto zariadenie je kľúčovou súčasťou Homematic IP Smart-Home, ktorý využíva pokročilý rádiový protokol pre bezproblémovú komunikáciu. Všetky zariadenia v tomto systéme môžete ľahko a na mieru prispôbiť pomocou smartfónu a aplikácie Homematic IP. Podrobnosti o tom, aké funkcie a možnosti vám systém v spojení s ďalšími komponentmi ponúka, nájdete v užívateľskej príručke Homematic IP. Všetky technické dokumenty a najnovšie aktualizácie sú vždy k dispozícii na webovej stránke safehome.systems alebo www.homematic-ip.com.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Párovanie (Zaučenie)

i Než začnete s párovaním, odporúčame, aby ste si najprv pozorne prečítali túto časť.

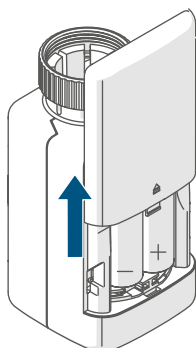
Termostatickú hlavicu je možné ľahko spárovať buď priamo s jedným či viacerými zariadeniami Homematic IP, alebo ju integrovať do systému pomocou Inteligentnej riadiacej jednotky Homematic IP či Centrálnej jednotky Homematic IP. Pri priamom párovaní sa nastavenie vykonáva priamo na zariadení, zatiaľ čo pri použití Inteligentnej riadiacej jednotky alebo Centrálnej jednotky je konfigurácia zabezpečená prostredníctvom intuitívnej a bezplatnej aplikácie Homematic IP.

6.1.1 Priame párovanie s Homematic IP zariadením

- i** Termostatická hlavica Homematic IP Flex (HmIP-eTRV-F) ponúka možnosť prepojenia s magnetickým okenným a dverovým senzorom Homematic IP (HmIP-SWDM-2) a/alebo s nástenným termostatom Homematic IP (HmIP-WTH-B-2).
- i** Pri párovaní je dôležité dodržať minimálnu vzdialenosť 50 cm medzi jednotlivými zariadeniami.
- i** Ak by ste sa rozhodli proces párovania prerušiť, môžete tak urobiť v menu, čo bude signalizované červeným rozsvietením LED diódy na zariadení (E).

Pre úspešné spárovanie zariadenia s iným zariadením Homematic IP je nevyhnutné aktivovať režim párovania na oboch zariadeniach. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

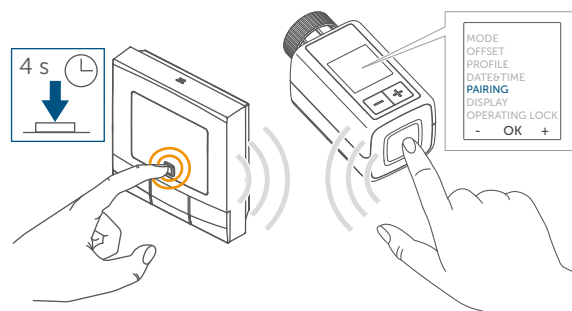
- Otvorte priestor pre batérie (F) tak, že opatrne zdvihnete kryt smerom nahor.



Obrázok 3

- Odstráňte izolačný pásik z priestoru pre batérie.
- Pre vstup do konfiguračného menu stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) a podržte ho približne 2 sekundy.

- Pomocou tlačidiel Plus a Mínus (C + D) zvolte možnosť „DATE&TIME“ v menu a potvrdte svoj výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pre spárovanie so zariadením, ako je napríklad magnetický okenný a dverový senzor Homematic IP, podržte systémové tlačidlo na zariadení po dobu aspoň 4 sekúnd. Tým aktivujete režim párovania a LED dióda začne blikať oranžovo. Podrobnejšie informácie nájdete v návode na obsluhu daného zariadenia.



Keď sa LED dióda na vašom zariadení rozbliká zelene, znamená to, že párovanie prebehlo úspešne. Ak sa však rozsvieti červeno, párovanie sa nezdařilo. V takom prípade skúste proces zopakovať.

- i** Ak sa párovanie nezdaří, režim párovania sa automaticky vypne po uplynutí 3 minút.
- i** Ak chcete pridať nové zariadenie do existujúcej skupiny, je potrebné najprv aktivovať režim párovania na už existujúcom zariadení v skupine a potom na novom zariadení.
- i** Ak chcete do existujúcej zostavy zariadení, ktorá zahŕňa termostatickú hlavicu a okenný

a dverový senzor, pridať nástenný termostat, je potrebné najprv vykonať jeho spárovanie s termostatickou hlavicom. Následne môžete nástenný termostat prepojiť s okenným a dverovým senzorom.

i Ak máte v jednej miestnosti viac zariadení, odporúča sa, aby boli všetky vzájomne prepojené.

6.1.2 Párovanie s Intelligentnou riadiacou jednotkou/Centrálnou jednotkou

i Ak ste už zariadenie spárovali s iným zariadením Homematic IP, je nevyhnutné pred spárovaním termostatickej hlavice s Centrálnou jednotkou Homematic IP alebo Intelligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP vykonať obnovenie továrenského nastavenia. Podrobné pokyny k obnoveniu továrenského nastavenia nájdete v časti („11 Obnovenie továrenského nastavenia“ na strane 46).

Pre úspešnú integráciu zariadenia do vášho systému a zabezpečenie jeho komunikácie s ostatnými zariadeniami Homematic IP je nevyhnutné najprv vykonať jeho spárovanie s Intelligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP alebo s Centrálnou jednotkou Homematic IP.

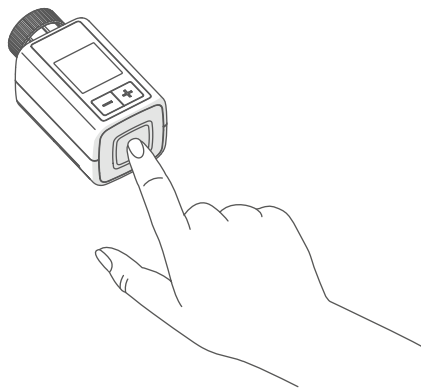
i Najprv si pomocou aplikácie Homematic IP nainštalujte svoju Intelligentnú riadiacu jednotku Homematic IP alebo Centrálnu jednotku Homematic IP, aby ste mohli integrovať ďalšie zariadenia Homematic IP do vášho systému.

Podrobné pokyny k tomuto postupu nájdete v návode na obsluhu príslušnej jednotky.

Pre párovanie zariadenia postupujte nasledovne:

- Spustíte aplikáciu Homematic IP na svojom mobilnom zariadení.
- Zvoľte v ponuke možnosť „Zariadenie zaučiť“.
- Sejměte kryt batériového priestoru (F) jeho posunutím smerom nadol (*→pozri obrázok*).
- Odstráňte izolačný pásik z priestoru pre batérie. Režim párovania bude aktívny po dobu troch minút.

i Pre aktiváciu režimu párovania na ďalšie 3 minúty stačí krátko stlačiť systémové tlačidlo (E).



Obrázok 5

Zariadenie sa automaticky zobrazí v aplikácii Homematic IP.

- Pre potvrdenie zadajte v aplikácii posledné štyri číslice čísla zariadenia (SGTIN) alebo naskenujte QR kód. Číslo zariadenia nájdete na štítku v balení alebo priamo na zariadení.

- i** QR kód a posledné štyri číslice SGTIN sa zobrazia na úvodnej obrazovke zariadenia, ak ešte nebolo spárované. Stlačením systémového tlačidla (E) môžete toto zobrazenie preskočiť.



Obrázok 6

- Vyčkajte, kým sa proces párovania nedokončí.
- Akonáhle sa LED dióda (E) rozsvieti zelene, párovanie bolo úspešné a zariadenie je pripravené na použitie. Ak sa LED dióda rozsvieti červeno, opakujte proces.
- V aplikácii zadajte názov zariadenia a priradte ho k príslušnej miestnosti.
- Pre ďalšie nastavenie postupujte podľa pokynov uvedených v aplikácii.

6.2 Montáž

- i** Než sa pustíte do montáže, odporúčame, aby ste si najprv pozorne prečítali túto časť.

Inštalácia termostatickej hlavice Homematic IP je jednoduchá a nevyžaduje vypúšťanie vykurovacej vody ani zásah do vykurovacieho systému. Nepotrebuje žiadne špeciálne náradie ani nemusíte vypínať kúrenie.

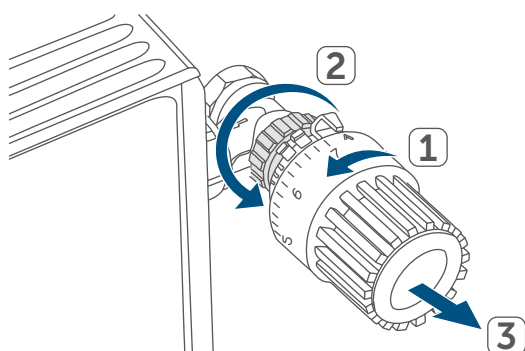
Univerzálna kovová matica (A) na termostatickej hlavici je navrhnutá tak, aby bez potreby ďalšieho príslušenstva pasovala na všetky ventily s rozmerom závitu M30 x 1,5 mm od najrozšírenejších výrobcov. Podrobnosti o kompatibilných výrobcoch a dostupných ventilových adaptéroch nájdete na safehome.systems alebo www.homematic-ip.com

S pomocou adaptérov, ktoré sú súčasťou balenia, je možné zariadenie ľahko pripevniť aj na ventily radiátorov typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL. Podrobnosti nájdete v časti „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na strane 35.

6.2.1 Demontáž termostatickej hlavice

i Pri zjavnom poškodení existujúceho termostatu, ventilu alebo vykurovacích trubiek neváhajte kontaktovať odborníka. Odstráňte starú termostatickú hlavicu z ventilu vášho radiátora:

- Nastavte termostatickú hlavicu na najvyššiu hodnotu (1) otočením proti smeru hodinových ručičiek. Tým sa uvoľní tlak na vreteno ventilu, čo uľahčí jej demontáž.



Obrázok 7

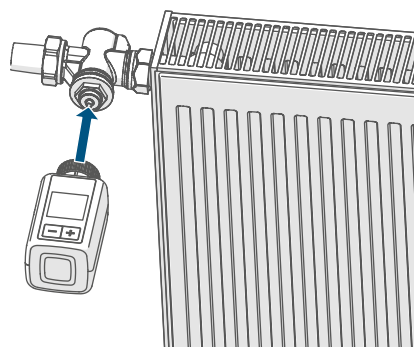
Existuje niekoľko spôsobov, ako demontovať termostatickú hlavicu:

- Prevliekacia matica:** Otočte prevliekaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek (2). Potom môžete termostatickú hlavicu ľahko sňať (3).
- Zacvakávacie upevnenie:** Pre uvoľnenie termostatickej hlavice jednoducho otočte zámok alebo prevliekaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek. Následne môžete termostatickú hlavicu sňať.
- Upínacie šroubenie:** Termostatická hlavica je zaistená upevňovacím krúžkom so skrutkou. Uvoľnite skrutku a sňať termostatickú hlavicu z ventilu.
- Šroubenie s červíkmi:** Uvoľnite červík a potom sňať termostatickú hlavicu.

6.2.2 Montáž termostatickej hlavice na radiátor

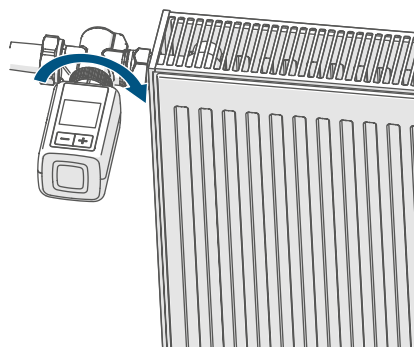
Po odstránení starej termostatickej hlavice môžete na ventil radiátora ľahko pripevniť novú termostatickú hlavicu. Inštrukcie k montáži sa vám zároveň zobrazia na displeji zariadenia:

- Pripojte termostatickú hlavicu s kovovou maticou (A) na ventil radiátora.



Obrázok 8

- Pevne dotiahnite kovovú maticu na ventile radiátora.

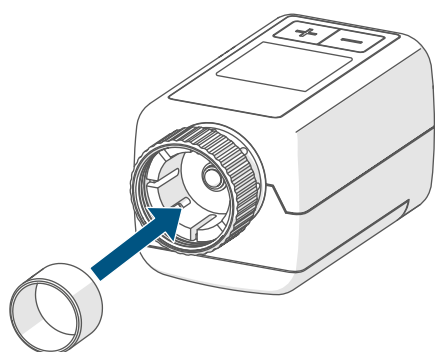


Obrázok 9

- i** V prípade potreby použite jeden z priložených adaptérov pre ventily Danfoss (*pozri „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na strane 35*), alebo použite priložený vymedzovací krúžok.

6.2.3 Vymedzovací krúžok

U niektorých výrobcov ventilov je časť ventilu, ktorá zasahuje do zariadenia, navrhnutá s menším priemerom, čo môže spôsobiť, že termostatická hlavica nebude pevne držať. V takej situácii je odporúčané pred montážou do príruby zariadenia vložiť priložený vymedzovací krúžok. Následne môžete termostatickú hlavicu namontovať podľa skôr uvedených pokynov.



Obrázok 10

6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss

Pre montáž na ventily Danfoss je potrebné použiť jeden z dodaných adaptérov. Správny adaptér pre konkrétny ventil nájdete na priložených ilustráciách.



Dávajte pozor, aby ste si pri manipulácii s adaptérom neskřípli prsty medzi jeho časťami!

Adaptéry RA a RAV sú navrhnuté s predpätím pre optimálne usadenie. Pri montáži môžete použiť skrutkovač k jemnému roztvoreniu v oblasti skrutky, ak je to potrebné.

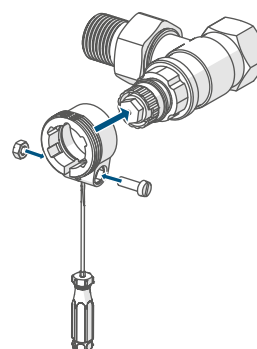
Danfoss RA

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaručujú pevnejšie a stabilnejšie uchytienie adaptéru po jeho nasadení.



Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Zabezpečte adaptér pomocou priloženej skrutky a matice.



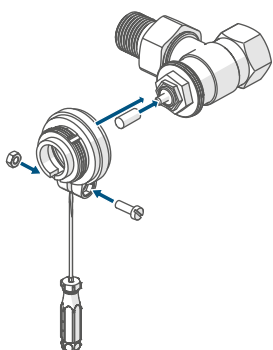
Obrázok 11

Danfoss RAV

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaisťujú pevnejšie a stabilnejšie uchytenie adaptéru po jeho nasadení.

i Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Zabezpečte adaptér pomocou dodanej skrutky a matice.
- Umiestnite predĺženie piestu na ventilový čap.



Obrázok 12

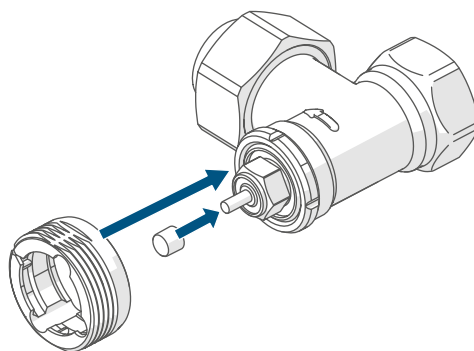
Danfoss RAVL

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaisťujú pevnejšie a stabilnejšie uchytenie adaptéru po jeho nasadení.

i Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Umiestnite predĺženie piestu na ventilový čap.

i RAVL adaptér možno ľahko pripevniť bez nutnosti skrutkovania.



Obrázok 13

6.3 Adaptačná jazda (kalibrácia)

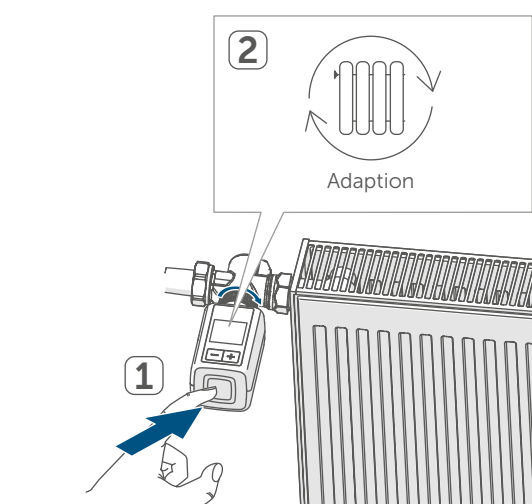
i Po vložení batérií motor najprv posunie späť vreteno, aby uľahčil montáž.

V tejto fáze sa na displeji objaví nápis „ Inštalácia“.

- i** Ak ste začali adaptačnú jazdu pred montážou alebo sa na displeji objaví chybové hlásenie (F1, F2, F3), stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E).

Po úspešnej montáži termostatickej hlavice je ďalším nevyhnutným krokom vykonanie adaptačnej jazdy, ktorá zabezpečí optimálne nastavenie ventilu. Postupujte takto:

- Pre začatie adaptačnej jazdy stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E).



Obrázok 14

- i** Adaptačná jazda sa automaticky aktivuje jednu minútu po vložení batérií, ak bolo zariadenie už spárované.

7 Konfigurácia

Ak používate zariadenie bez Centrálnej jednotky Homematic IP, máte možnosť po jeho spustení priamo v konfiguračnom menu zvoliť rôzne režimy a nastavenia, ktoré vám umožnia prispôbiť zariadenie vašim individuálnym požiadavkám:

- Pre vstup do konfiguračného menu podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) po dlhšiu dobu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte požadovaný symbol a krátkym stlačením tlačidla Menu vykonajte nastavenie pre jednotlivé položky menu.

- i** Dlhým podržaním tlačidla Systém/Menu/Boost (E) sa vrátite na predchádzajúcu úroveň. Ak zariadenie zostane nečinné dlhšie ako 1 minútu, menu sa automaticky zavrie a vykonané zmeny nebudú uložené.

- i** Po spárovaní zariadenia s Inteligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP alebo Centrálnou jednotkou Homematic IP môžete ľahko upravovať nastavenia pomocou bezplatnej aplikácie Homematic IP.

- i** Ak ste už vykonali nastavenia v konfiguračnom menu alebo zariadenie priamo spárovali s iným zariadením Homematic IP, je potrebné pred spárovaním termostatickej hlavice s Inteligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP alebo Centrálnou jednotkou Homematic IP obnoviť továrenské nastavenie zariadenia ([pozri „11 Obnovenie továrenského nastavenia“ na strane 46](#)).

- i** Displej ponúka redukovaný režim s výrazne zväčšeným zobrazením teploty a funkčný režim s viacerými detailmi na displeji ([pozri „7.8 Režim displeja“ na strane 40](#)).

7.1 Manuálny režim

V manuálnom režime je možné teplotu upravovať stlačením tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D). Nastavená teplota zostane rovnaká, kým ju znovu ručne nezmeníte. Pre aktiváciu manuálneho režimu postupujte takto:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste vstúpili do konfiguračného menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte možnosť „MODE“ a potvrdíte výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „MANU“ a opäť potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa zobrazí buď „ MANU“ (Funkčný režim), alebo teplota (Redukovaný režim).

7.2 Automatický režim

 Pre zmenu prevádzkového režimu je najprv potrebné nastaviť aktuálny dátum a čas. Podrobné pokyny nájdete v časti „[7.6 Čas a dátum](#)“ na strane 39.

V automatickom režime sa teplota reguluje podľa prednastaveného vykurovacieho profilu. Akékoľvek ručné úpravy zostanú v platnosti až do okamihu ďalšieho prepnutia. Potom sa opäť aktivuje pôvodný vykurovací profil. Ak chcete aktivovať automatický režim, postupujte takto:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste vstúpili do konfiguračného menu.

- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte možnosť „MODE“ a potvrdíte výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „ AUTO“ (Funkčný režim) a opäť potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa zobrazí vykurovací profil „ 06:00
21.0 °C“ (Funkčný režim).

7.3 Eco režim

Režim Eco je ideálnou voľbou, keď potrebujete po dlhšiu dobu udržať stabilnú teplotu, napríklad počas dovolenky alebo pri usporiadaní večierku.

Ak chcete aktivovať režim Eco, postupujte takto:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste vstúpili do konfiguračného menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolíte možnosť „MODE“ a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „PARTY“ a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte hodiny a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte minúty a potvrdíte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).

- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus vyberte mesiac a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus vyberte deň a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte teplotu a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa zobrazí režim „ ECO“.

7.4 Offset teploty

Teplota je meraná priamo na termostatickej hlavici, čo znamená, že v rôznych častiach miestnosti môže byť teplejšie alebo chladnejšie. Pre kompenzáciu tejto rozdielnosti je možné nastaviť teplotný offset v rozmedzí $\pm 3,5$ °C. Napríklad ak je nameraná teplota 18 °C namiesto požadovaných 20 °C, je vhodné nastaviť offset na -2,0 °C. Z výroby je offset teploty nastavený na 0,0 °C. Pre individuálnu úpravu offsetu teploty postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) po dobu približne 2 sekúnd, čím otvoríte konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „OFFSET“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte požadovaný offset teploty a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

7.5 Konfigurácia vykurovacieho profilu

V rámci tejto ponuky máte možnosť navrhnúť vykurovací profil, ktorý zahŕňa šesť fáz vykurovania a útlmu, s celkom 13 prepínacími bodmi, presne podľa vašich individuálnych požiadaviek.

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) približne 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte položku menu „PROFILE“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte jednotlivé dni týždňa, všetky pracovné dni, víkend alebo celý týždeň pre váš vykurovací profil a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Potvrdte čas začiatku 00:00 stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte požadovanú teplotu pre koncový čas a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus nastavte požadovanú teplotu pre daný časový úsek a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Na displeji sa zobrazí ďalší čas, ktorý môžete upraviť pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus.
- Opakujte tento postup, kým nebudú pre celý časový úsek od 0:00 do 23:59 uložené teploty.
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

7.6 Čas a dátum

Pre nastavenie dátumu a času postupujte nasledovne:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte možnosť „DATE&TIME“ a potvrdte výber stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovaný rok a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovaný mesiac a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovaný deň a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovanú hodinu a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte požadovanú minútu a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

 Po reštartovaní zariadenia je najprv potrebné nastaviť dátum a čas, aby ste mohli pokračovať k ďalším položkám v menu.

7.7 Párovanie

Pomocou položky menu „PAIRING“ môžete zariadenie priamo prepojiť s inými vhodnými zariadeniami (*pozri „6.1.1 Priame párovanie s Homematic IP zariadením“ na strane 31*). Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte možnosť „PAIRING“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Párovací režim sa aktivuje a tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) začne blikať oranžovo.

7.8 Režim displeja

Máte možnosť otočiť displej po 90° alebo upraviť režim zobrazenia podľa svojich potrieb. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) asi 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) zvolte položku „DISPLAY“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „Rotate“ alebo „Mode“ a potvrdte tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- V položke „Rotate“ zvolte pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) požadovaný uhol otočenia (0°, 90°, 180° alebo 270°) a potvrdte tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- V položke „Mode“ vyberte pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) buď „Redukovaný“ alebo „Funkčný“ režim a potvrdte tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku.

7.9 Zámok ovládania

Pre zabezpečenie ochrany pred nechcenými úpravami nastavení, napríklad pri náhodnom dotyku, je možné uzamknúť ovládanie zariadenia. Ak chcete aktivovať zámok ovládania, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Podržte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) po dobu približne 2 sekundy, aby ste otvorili konfiguračné menu.
- Pomocou tlačidiel Plus alebo Mínus (C + D) vyberte možnosť „OPERATING LOCK“ a potvrdte stlačením tlačidla Systém/Menu/Boost (E).
- Po dokončení sa vrátite na úvodnú obrazovku, kde sa objaví symbol zámku „“ (Funkčný režim).

Ak chcete Zámok ovládania deaktivovať, postupujte takto:

- Podržte súčasne tlačidlá Plus a Mínus (C + D) spolu s tlačidlom Systém/Menu/Boost (E).
- Symbol zámku „“ zmizne.

8 Ovládanie

Po dokončení konfigurácie získate jednoduchý prístup k ovládacím funkciám priamo na zariadení.

- **Teplota:** Pre ručnú úpravu nastavenia teploty radiátora stlačte tlačidlo Plus alebo Mínus (C + D). V automatickom režime zostane vami nastavená teplota platná až do ďalšieho plánovaného prepnutia, kedy sa opäť aktivuje prednastavený vykurovací profil. V manuálnom režime zostane teplota rovnaká, kým ju znovu ručne nezmeníte.
- **Funkcia Boost:** Pre rýchle a krátkodobé zvýšenie teploty radiátora stlačte tlačidlo Systém/Menu/Boost (E). Tým sa ventil otvorí a miestnosť sa okamžite príjemne zahreje.

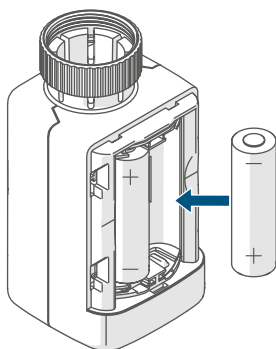


Ak ste svoje zariadenie pripojili k Inteligentnej riadiacej jednotke Homematic IP alebo k Centrálnnej jednotke Homematic IP, máte v aplikácii možnosť priamo nastaviť farbu LED diódy tlačidla Systém/Menu/Boost (E) pre rôzne funkcie. Dlhým stlačením tohto tlačidla môžete prepínať medzi automatickým a manuálnym režimom.

9 Výmena batérií

Ak sa na displeji alebo v aplikácii zobrazí symbol signalizujúci vybitú batériu (🔋), je čas vymeniť staré batérie za dve nové typu LR6/Mignon/AA. Uistite sa, že batérie vkladáte so správnou polaritou. Pre výmenu batérií postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Sejměte kryt batériového priestoru (F) tak, že kryt batériového priestoru posuniete smerom nadol [↘pozri obrázok](#).
- Vyberte staré batérie.
- Vložte dve nové batérie typu LR6/Mignon/AA s napätím 1,5 V, pričom dbajte na správne umiestnenie podľa označenia polarít.



Obrázok 15

- Po vložení batérií venujte pozornosť blikacej sekvencii LED diódy ([pozri „10.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy“ na strane 44](#)).

Po vložení batérií sa termostatická hlavica najprv podrobí zhruba dvojsekundovému autotestu, ktorý môže zahŕňať aj adaptačnú kalibráciu. Následne prebehne proces inicializácie. Na záver sa objaví testovacia indikácia v podobe oranžového a zeleného svetla.

10 Riešenie problémov

10.1 Slabé batérie

Ak to napäťová hodnota umožňuje, termostatická hlavica zostáva funkčná aj pri nízkom napätí batérií. V závislosti na zaťažení môže po krátkej dobe regenerácie batérií opäť niekoľkokrát vyslať signál. Ak počas vysielania napätie znovu poklesne, na zariadení sa objaví symbol pre vybitú batériu (🔋) a chybový kód ([pozri „10.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy“ na strane 44](#)). V takom prípade je potrebné vymeniť vybité batérie za dve nové ([pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42](#)).

10.2 Príkaz nepotvrdený

Ak sa stane, že ani jeden z prijímačov nepotvrdí príkaz, na konci neúspešného prenosu sa červeno rozsvieti tlačidlo Systém/Menu/Boost (E). Tento problém môže byť spôsobený rušením signálu, ako je podrobnejšie popísané v časti [„13 Všeobecné informácie k bezdrôtovému prevádzke“ na strane 47](#). Medzi možné príčiny chybného prenosu patria:

- Prijímač nie je dostupný,
- Prijímač nemôže vykonať príkaz (napr. kvôli preťaženiu alebo mechanickej prekážke) alebo
- Prijímač je poškodený.

10.3 Duty Cycle (Pracovný cyklus)

Duty Cycle stanovuje zákonom dané obmedzenie pre dobu vysielania zariadenia v pásme 868 MHz. Toto nariadenie má za cieľ zabezpečiť bezproblémovú prevádzku všetkých zariadení fungujúcich v tomto frekvenčnom pásme. V rámci pásma 868 MHz je maximálna povolená doba vysielania pre každé zariadenie obmedzená na 1 % za hodinu, čo zodpovedá 36 sekundám za hodinu. Akonáhle zariadenie dosiahne tohto 1% limitu, nesmie pokračovať vo vysielaní, kým neuplynie stanovený čas. Zariadenia Homematic IP sú navrhnuté a vyrábané tak, aby plne vyhovovali týmto normám.

V bežnej prevádzke sa limit pracovného cyklu zvyčajne nedosiahne. Avšak, vo výnimočných situáciách, ako je uvedenie do prevádzky alebo prvá inštalácia systému, kedy dochádza k intenzívnym procesom učenia, môže k prekročeniu dôjsť. Ak je limit prekročený, zariadenie to signalizuje trikrát pomalým červeným blikaním tlačidla Systém/Menu/Boost (E) a môže dôjsť k dočasnej nefunkčnosti zariadenia. Po krátkej dobe, maximálne do jednej hodiny, sa funkcia zariadenia obnoví.

10.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy

Sekvence blikania-/ Zobrazenie na displeji	Význam	Riešenie
F1	Piest ventilu je ťažko pohyblivý, zablokovaný.	Skontrolujte, či sa piest ventilu radiátora nezasekol.
F2	Regulačný rozsah je príliš veľký.	Uistite sa, že termostatická hlavica je pevne pripevnená.
F3	Regulačný rozsah je príliš malý.	Skontrolujte, či sa piest ventilu radiátora nezasekol.
Symbol batérie v aktívnom režime (🔋)	Napätie batérie je nízke	Vymeňte batérie vo vašom zariadení (pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42).
Symbol batérie (🔋) zobrazený na celom displeji	Ventil bol nastavený do núdzovej polohy*	Vymeňte batérie vo vašom zariadení (pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42).
*Ak nie sú vybité batérie vymenené, termostatická hlavica automaticky prejde do "núdzovej polohy ventilu radiátora". Tento krok zabezpečuje, že zariadenie aj pri slabom výkone batérie dokáže udržať nastavenú teplotu v miestnosti. Z výroby je núdzová poloha ventilu nastavená na 15 %.		
Preškrtnutý symbol antény (📶)	Komunikačná porucha s Inteligentnou riadiacou jednotkou, Centrálnou jednotkou Homematic IP alebo s párovaným zariadením	Skontrolujte správne nadviazané spojenie s Inteligentnou riadiacou jednotkou, Centrálnou jednotkou alebo s párovaným zariadeniami.
Symbol zámku (🔒)	Uzamknuté ovládanie zariadenia bolo aktivované	Deaktivujte zámok ovládania v aplikácii.
Krátke oranžové blikanie	Bezdrôtový prenos/pokus o vysielanie alebo prenos konfiguračných dát	Počkajte, až bude prenos dokončený.
1x dlho svietiace zelené svetlo	Proces potvrdený	Môžete pokračovať v ovládaní.

1x dlho svietiace červené svetlo	Proces nepotvrdený alebo bol dosiahnutý limit Duty Cycle	Skúste to znovu (<i>pozri „10.2 Príkaz nepotvrdený“ na strane 42) alebo (pozri „10.3 Duty Cycle“ na strane 43).</i>
Krátke oranžové blikanie (každých 10 s)	Režim párovania je aktívny	Pre overenie zadajte posledné štyri číslice sér. čísla vášho zariad. (<i>pozri „6.1.2 Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/Centrálnou jednotkou“ na strane 32).</i>
Rýchle oranžové blikanie	Priamy režim párovania je aktívny	Aktivujte režim párovania na zariadení, ktoré chcete zaučiť (<i>pozri „6.1.1 Priame párovanie s Homematic IP zariadením“ na strane 31).</i>
Krátko svietiace oranžové svetlo (po zelenej alebo červenej správe o prijatí)	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie (<i>pozri „9 Výmena batérií“ na strane 42).</i>
6x dlhé červené blikanie	Zariadenie nefunguje správne	Venujte pozornosť zobrazeniu vo vašej aplikácii alebo kontaktujte na svojho predajcu.
1x oranžové a 1x zelené svetlo (po vložení batérií)	Testovacie oznámenie	Akonáhle testovacie oznámenie zhasne, môžete pokračovať.
Dlhé a krátke oranžové blikanie (striedavo)	Aktualizácia softvéru zariadenia (OTAU)	Počkajte, až bude aktualizácia dokončená.

11 Obnovenie továrenského nastavenia

-  Zariadenie možno obnoviť do továrenského nastavenia, pričom dôjde k strate všetkých aktuálnych nastavení.

Pre obnovenie továrenského nastavenia zariadenia postupujte nasledovne:

- Otvorte batériový priestor (F) tak, že kryt batériového priestoru vytiahnete nahor (*→pozri obrázok*).
- Vyberte jednu batériu.
- Vložte batériu späť podľa označenia polarity, pričom súčasne držte stlačené tlačidlo Systém/Menu/Boost (E). Držte tlačidlo stlačené, kým LED dióda (E) nezačne rýchlo oranžovo blikáť.
- Krátko uvoľnite tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) a potom ho znovu stlačte a držte, kým oranžové blikanie neprejde do zeleného svietenia.
- Uvoľnite tlačidlo Systém/Menu/Boost (E) znovu, aby ste dokončili obnovenie továrenského nastavenia.

Zariadenie vykoná reštart.

12 Údržba a čistenie

-  Zariadenie je navrhnuté tak, aby vyžadovalo minimálnu údržbu, s výnimkou prípadnej výmeny batérií. Akúkoľvek údržbu alebo opravu zverte odborníkovi.

Čistite zariadenie mäkkou, čistou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Ak je potrebné odstrániť silnejšie nečistoty, môžete handričku ľahko navlhčiť vlažnou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastový kryt a popisky.

13 Všeobecné informácie o rádiovkej prevádzke

Rádiový prenos prebieha na nevyhradenej frekvencii, preto nemožno úplne vylúčiť náhodné rušenie. Prípadné rušivé vplyvy môžu byť spôsobené spínacími operáciami, elektromotormi alebo vadnými elektrickými spotrebičmi.

 Dosah signálu vo vnútri budov sa môže výrazne líšiť od dosahu vo voľnom priestore. Okrem vysielačieho výkonu a prijímacích vlastností zariadenia hrajú kľúčovú úlohu aj vplyvy prostredia, ako je vlhkosť vzduchu, a stavebné charakteristiky daného miesta. Tieto faktory môžu mať zásadný dopad na kvalitu a spoľahlivosť bezdrôtovej komunikácie.

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, so sídlom na adrese Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, prehlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmIP-eTRV-F spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletný text prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.homematic-ip.com

14 Likvidácia

Pokyny k likvidácii

 Tento symbol upozorňuje, že zariadenie a batérie či akumulátory nesmú byť likvidované do bežného domového odpadu, zvyškového odpadu ani do žltého kontajnera či žltého vreca.

Pre ochranu zdravia a životného prostredia ste povinní odovzdať produkt, všetky elektronické súčasti a batérie k riadnej likvidácii na miestne zberné miesto pre elektroodpad a staré batérie. Predajcovia elektrospotrebičov a batérií sú tiež povinní bezplatne prijímať staré zariadenia a batérie späť.

Tým, že triedite odpad, prispievate k opätovnému využitiu, recyklácii a ďalším formám spracovania starých zariadení a batérií. Pred odovzdaním na zberné miesto ste povinní oddeliť staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou starého zariadenia, a odovzdať ich zvlášť na miestnych zberných miestach.

Výslovne upozorňujeme, že ako koncový užívateľ nesiete zodpovednosť za vymazanie osobných údajov z elektrospotrebiča určeného na likvidáciu.

Prehlásenie o zhode

 Označenie CE je symbolom voľného pohybu, ktorý je určený výhradne pre úrady a nepredstavuje žiadne záruky vlastností produktu.

 Ak máte technické otázky ohľadom zariadenia, obráťte sa prosím na svojho odborného predajcu.

15 Technické údaje

Skrátený názov zariadenia:	HmIP-eTRV-F
Napájacie napätie:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Odber prúdu:	130 mA max.
Životnosť batérií:	3 roky (podľa typu)
Stupeň krytia:	IP20
Stupeň znečistenia:	2
Prevádzková teplota:	0 až 50 °C
Rozmery (š x v x h):	53 x 52 x 94 mm
Hmotnosť:	180 g (vrátane batérií)
Rádiofrekvenčné pásmo:	868,0-868,6 MHz 869,4-869,65 MHz
Max. rádiový prenosový výkon:	10 dBm
Kategória prijímača:	SRD kategória 2
Obvyklý dosah v otvorenom priestore:	250 m
Duty Cycle:	< 1 % za hodinu/< 10 % za hodinu
Trieda softvéru:	Trieda A
Typ prevádzky:	Typ 1
Pripojenie:	M30 x 1,5 mm
Pôsobiaca sila zdvihu:	> 80 N
Zdvih ventilu:	4,3 ± 0,3 mm
Max. poloha zdvihu:	13,8 ± 0,3 mm
Min. poloha zdvihu:	9,5 ± 0,3 mm

Technické zmeny vyhradené.

Bezplatné stažení aplikace
Homematic IP!

Bezplatné stiahnutie aplikácie
Homematic IP!

Bezpłatne pobranie aplikacji
Homematic IP!

Free download of the
Homematic IP app!



Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:

eQ-3

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer / GERMANY
www.eQ-3.de